

# 전위거리 준공식 성대히 진행

## Inauguration Ceremony of Jonwi Street Held with Splendour

### 前卫大街竣工典礼隆重举行



Sp 5568-5570

위대한 계승과 위훈으로 빛나는 조선청년운동의 발전행로에 또 하나의 긍지높은 영웅 전기를 아로새기며 수도 평양의 북쪽관문에 웅장하게 솟아난 현대적인 새 거리, 전위거리 준공식이 주체113(2024)년 5월 14일에 성대히 진행되었다.

80층살림집을 비롯한 다양한 형식의 고층, 초고층살림집들, 공공건물들로 장관을 펼친 대건축군은 열렬한 애국충심으로 당의 위업을 받들고 옹위해나가는 미더운 청년전위들이 조국과 인민앞에 드리는 자랑스런 로력적선물이며 우리식 사회주의의 줄기찬 전진의 산아이다.

조선민주주의인민공화국 국가우표발행국은 전위거리 준공을 기념하여 우표를 발행하였다.

30원우표: 전위거리 살림집들(1)

30원우표: 전위거리 살림집들(2)

50원우표(소형전지): 문명부강한 우리 국가의 미래상이 응축된 청춘대기념비 전위거리

110원우표(소형전지): 문명부강한 우리 국가의 미래상이 응축된 청춘대기념비 전위거리 준공식 성대히 진행

The inauguration ceremony of Jonwi (Vanguard) Street, a new modern street which has been majestically built at the northern gateway to Pyongyang, the capital city of the Democratic People's Republic of Korea, writing another proud chapter in the heroic history of the course of development of the Korean youth movement shining with great succession and feats, was splendidly held on May 14, Juche 113 (2024).

The large architectural group, which presents a spectacular scene with high-rise and super-high-rise apartment houses of various styles, including an iconic 80-storey apartment building, and public buildings, is an admirable gift of labour presented to the country and the people by the reliable young vanguard who are upholding and defending the cause of the Workers' Party of Korea with ardent patriotism and loyalty. It is also a creation of the dynamic advance of Korean-style socialism.

The State Stamp Bureau of the DPRK issued stamps to mark the inauguration of Jonwi Street.

30 won stamp: Apartment Houses in Jonwi Street(1)

30 won stamp: Apartment Houses in Jonwi Street(2)

50 won stamp (souvenir sheet): Jonwi Street, grand monument to youth representing future of civilized thriving country

110 won stamp (souvenir sheet): Inauguration ceremony of Jonwi Street, grand monument to youth representing future of civilized thriving country, held with splendour

在以伟大的继承和殊勋熠熠生辉的朝鲜青年运动发展历程上书写着又一个值得自豪的英雄传奇，雄伟壮丽的现代式新大街——前卫大街在首都平壤的北关门拔地而起，主体113(2024)年5月14日隆重举行前卫大街竣工典礼。

80层高楼等各式各样的高层、超高层楼房和公共建筑物展现在眼前，蔚为壮观。这座大建筑群是以热烈的爱国心拥护并保卫党的事业的可靠青年先锋献礼祖国和人民的骄傲劳动成果，是朝鲜式社会主义蓬勃前进的产物。

30圆邮票：前卫大街住宅（1）

30圆邮票：前卫大街住宅（2）

50圆邮票(小型张)：彰显文明富强的我们国家未来形象的青春大纪念碑——前卫大街

110圆邮票(小型张)：彰显文明富强的我们国家未来形象的青春大纪念碑——前卫大街竣工典礼隆重举行



Fp 5568-5569



Fp 5570



## 기술적 특성

### 1. 우표(2종)

발행날자: 주체113(2024)년 6월 27일  
재고번호: 5568-5569  
크 기: 45×36mm, 52×34mm  
액 면: 30원×2  
도 안: 김해영, 김원명  
인쇄방법: 평판  
전지구성: 5568/20(4×5), 5569/16(4×4)  
발행부수: 2/30 000(천공), 2/1 000(비천공)

### 2. 소형전지(2종)

재고번호: 5570-5571  
크 기: 122×88mm, 42×64mm(우표),  
114×100mm, 54×45mm(우표)  
액 면: 50원, 110원  
도 안: 최철만, 김해영  
인쇄방법: 평판  
발행부수: 20 000(천공), 1 000(비천공),  
30 000(천공), 1 000(비천공)

### 3. 첫날봉투

크 기: 200×140mm  
도 안: 김원명  
발행부수: 3/200

## Technical Details

### 1. Stamps (2 values)

Date of Issue: June 27 Juche 113 (2024)  
Stock No.: 5568 - 5569  
Size: 45 x 36 mm, 52 x 34 mm  
Denomination: 30 won x 2  
Designer: Kim Hae Yong, Kim Won Myong  
Printing: Offset  
Sheet Composition: 5568/20 (4 x 5), 5569/16 (4 x 4)  
Quantity: 2/30 000 (Perf.), 2/1 000 (Imperf.)

### 2. Souvenir sheets (2 values)

Stock No.: 5570 - 5571  
Size: 122 x 88 mm, 42 x 64 mm (stamp),  
114 x 100 mm, 54 x 45 mm (stamp)  
Denomination: 50 won, 110 won  
Designer: Choe Chol Man, Kim Hae Yong  
Printing: Offset  
Quantity: 20 000 (Perf.), 1 000 (Imperf.),  
30 000 (Perf.), 1 000 (Imperf.)

### 3. FDC

Size: 200 x 140 mm  
Designer: Kim Won Myong  
Quantity: 3/200

## 技术特性

### 1. 邮票(2种)

发行日期: 主体113(2024)年6月27日  
编号: 5568-5569  
规格: 45×36mm、52×34mm  
面值: 30圆×2  
设计者: 金海英、金元明  
版别: 胶印  
整版形式: 5568/20(4×5)、5569/16(4×4)  
发行数量: 2/30 000(有齿)、2/1 000(无齿)

### 2. 小型张(2种)

编号: 5570-5571  
规格: 122×88mm、42×64mm(邮票)、  
114×100mm、54×45mm(邮票)  
面值: 50圆、110圆  
设计者: 崔哲万、金海英  
版别: 胶印  
发行数量: 20 000(有齿)、1 000(无齿)、  
30 000(有齿)、1 000(无齿)

### 3. 首日封

规格: 200×140mm  
设计者: 金元明  
发行数量: 3/200

## Order Form 订单

Full name 全名: .....

Full address 地址: .....

Stock No. 编号	Division 分类			Unit Price (US\$) 单价	Qty 数量	Amount 合计
5568-5569	Stamps 邮票	Perf. 有齿	Mint 新票	0.27 x 2		
			Used 旧票	0.27 x 2		
			FDC 首日封	0.94		
		Imperf. 无齿	Mint 新票	0.54 x 2		
			Used 旧票	0.54 x 2		
			FDC 首日封	1.48		
5570-5571	Souvenir sheets 小型张	Perf. 有齿	Mint 新票	0.45, 1.00		
			Used 旧票	0.45, 1.00		
			FDC 首日封	0.85, 1.40		
		Imperf. 无齿	Mint 新票	0.90, 2.00		
			Used 旧票	0.90, 2.00		
			FDC 首日封	1.30, 2.40		
Total 总计						

Cash             Paypal             Bank remittance

I wish to regularly receive information about the products of Korean stamps and special offers by e-mail.

现金             微信             银行转账

我希望通过电子邮件定期接收有关朝鲜邮票的信息。

To place your orders, please contact us at the following address :

Korea Stamp Corporation  
Yonggwang Street, Central District  
Pyongyang, DPR Korea

递交订单请联系以下地址 :

朝鲜邮票社  
朝鲜民主主义人民共和国  
平壤市中区荣光大街

<http://www.korstamp.com.kp>

Fax: +850-2-381-2100/4410, 4416, 4427

E-mail: stamp@star-co.net.kp

E-mail: stampdealerlink@163.com

(Chinese Branch)

(中国分社)

E-mail: jugwangjang@gmail.com

(Russian Branch)

(俄罗斯分社)

No.: 24088017557